

EØS-tillegget

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

ISSN 1022-9310

Nr. 4

5. årgang

29.1.1998

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

98/EØS/4/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1099 - Otto Versand/Actebis)	1
98/EØS/4/02	Innledning av formell behandling (Sak nr. IV/M.993 - Bertelsmann/Kirch/Premiere)	2
98/EØS/4/03	Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1094 - Caterpillar/Perkins Engines)	2
98/EØS/4/04	Melding om et fellesforetak opprettet med sikte på samarbeid (Sak nr. IV/36.213-F/2 - GEAE/P&W)	3
98/EØS/4/05	Melding om et fellesforetak (Sak nr. IV/36.530/F3)	4
98/EØS/4/06	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1055 - Cegetel/Vodafone - SFR)	4

98/EØS/4/07	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1003 - Alcoa/Inespal)	5
98/EØS/4/08	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1013 - Shell UK/Gulf Oil (Great Britain))	5
98/EØS/4/09	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1021 - Compagnie Nationale de Navigation/Sogelfa - CIM)	6
98/EØS/4/10	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1046 - Ameritech/TeleDanmark)	6
98/EØS/4/11	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1058 - Unichem/Alliance Sante)	7
98/EØS/4/12	Statsstøtte - Sak nr. C 56/97 - Tyskland	7
98/EØS/4/13	Statsstøtte - Sak nr. C 58/94 - Tyskland	7
98/EØS/4/14	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse	8
98/EØS/4/15	Melding om tolkingen av visse artikler i fjerde og sjuende rådsdirektiv om regnskaper	9
98/EØS/4/16	Referansenummer for melding om eksport av visse farlige kjemikalier	9
98/EØS/4/17	Terskelverdier på området offentlige innkjøp i perioden 1. januar 1998 til 31. desember 1999	9
98/EØS/4/18	Melding fra den franske regjering i henhold til europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF av 30. mai 1994 om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner	10
98/EØS/4/19	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter	11
3. Domstolen		
98/EØS/4/20	Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol	12
98/EØS/4/21	Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol	12

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1099 - Otto Versand/Actebis)

98/EØS/4/01

1. Kommisjonen mottok 23. januar 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Otto Versand GmbH & Co. overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Actebis Holding GmbH, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Otto Versand: hovedsakelig postordresalg,
 - Actebis: engrossalg av datamaskiner og tilbehør, produksjon av datamaskiner og tilknyttede tjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 32 av 22.1.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1099 - Otto Versand/Actebis, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

Innledning av formell behandling
(Sak nr. IV/M.993 - Bertelsmann/Kirch/Premiere)

98/EØS/4/02

Kommisjonen besluttet 22. januar 1998 å ta ovennevnte sak opp til formell behandling, etter å ha kommet til at det foreligger alvorlig tvil med hensyn til om den meldte foretakssammenslutningen er forenlig med det felles marked. Dette innebærer at andre trinn i undersøkelsen av den meldte foretakssammenslutningen innledes. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav c) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾.

Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge sine merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

For at merknadene skal bli tatt fullt hensyn til under den formelle behandlingen, bør de være Kommisjonen i hende senest 15 dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 32 av 30.1.1998. Merknadene kan sendes Kommisjonen per faks (faksnr. 32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.993 - Bertelsmann/Kirch/Premiere, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussel

Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1094 - Caterpillar/Perkins Engines)

98/EØS/4/03

1. Kommisjonen mottok 18. desember 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Caterpillar Inc. overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele dieselmotorvirksomheten til Lucas Varity plc, som drives under varenavnet Perkins.
2. Meldingen ble 12.1.1998 erklært ufullstendig. De berørte foretakene har nå framlagt de nødvendige tilleggsopplysninger, og meldingen ble 20.1.1998 fullstendig i betydningen av artikkel 10 nr. 1 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 25 av 24.1.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1094 - Caterpillar/Perkins Engines, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

Melding om et fellesforetak opprettet med sikte på samarbeid **98/EØS/4/04**
(Sak nr. IV/36.213-F/2 - GEAE/P&W)

1. Kommisjonen mottok 6. november 1997 et tillegg til en melding om en samarbeidsavtale, opprinnelig meldt 26. september 1996 i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽¹⁾, inngått mellom divisjonen General Electric Aircraft Engines i General Electric Company, USA (GEAE) og divisjonen Pratt & Whitney i United Technologies Corporation, USA (P&W). En første kunngjøring om denne samarbeidsavtalen ble offentliggjort i EFT nr. C 332 av 7.11.1996, s. 5.
2. Ifølge den opprinnelige meldingen dannet GEAE og P&W (partene) et fellesforetak for det formål å konstruere, utvikle, produsere, markedsføre, selge og yte service for en ny flymotor til større modeller av flytypen 747-400, som Boeing var i ferd med å utvikle. Boeing gjorde i januar 1997 kjent at dette prosjektet ikke ville bli videreført.
3. Ifølge tillegget til meldingen fortsetter fellesforetaket å utvikle en ny flymotor med et reaksjonstrykk på 70 000 - 85 000 lbs (+/- 10 %). Motoren er beregnet på store kommersielle fly, særlig den framtidige Airbus A3XX (550-650 seter). Partene har oppgitt at A3XX kan bli lansert i første kvartal av 1999. Partene viser dessuten til at Boeing har foreløpige planer om å lansere et stort kommersielt luftfartøy, som også vil kunne utstyres med den nye motoren.
4. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at virksomheten til det meldte fellesforetaket kan komme inn under virkeområdet for forordning nr. 17/62.
5. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den aktuelle transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 25 av 24.1.1998. De kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr.: +32 2 296 98 00) eller med post, med referanse IV/36.213-F/2, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate F
Office 1/57
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

**Melding om et fellesforetak
(Sak nr. IV/36.530/F3)****98/EØS/4/05**

1. Kommisjonen mottok 5. juni 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽¹⁾ om avtale der foretakene Alliance Santé S.A. (Frankrike), Unichem Plc. (Storbritannia), ANZAG (Tyskland), Sanacorp Pharmahandel AG (Tyskland), Apothekers Coöperatie OPG U.A. (Nederland) og Galenica Holding (Sveits), alle store legemiddelgrossister, har opprettet et fellesforetak, International Pharmaceutical Services Organisation BV (IPSO), med base i Nederland.

Formålet med IPSO er å etablere et europeisk distribusjonssystem for legemidler og helseprodukter. Innenfor denne rammen vil IPSO yte tjenester i forkant av grossistledet, herunder distribusjon av legemidler på europeisk plan på vegne av produsentene og kjøp av legemidler på vegne av partnerne. Videre vil IPSO yte rådgivningstjenester overfor partnerne med hensyn til detaljist- og markedsføringsvirksomhet.

2. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til dette samarbeidet for Kommisjonen.
3. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest 30 dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 18 av 21.1.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/36.530/F3, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate F
Office 2/75
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1055 - Cegetel/Vodafone - SFR)****98/EØS/4/06**

Kommisjonen vedtok 19.12.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽²⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1055. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnere, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

⁽²⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1003 - Alcoa/Inespal)**

98/EØS/4/07

Kommisjonen vedtok 24.10.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1003. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1013 - Shell UK/Gulf Oil (Great Britain))**

98/EØS/4/08

Kommisjonen vedtok 28.11.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1013. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

98/EØS/4/09

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning**
(Sak nr. IV/M.1021 - Compagnie Nationale de Navigation/Sogelfa - CIM)

Kommisjonen vedtok 1.12.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CFR"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1021. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

98/EØS/4/10

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning**
(Sak nr. IV/M.1046 - Ameritech/TeleDanmark)

Kommisjonen vedtok 5.12.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1046. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1058 - Unichem/Alliance Sante)**

98/EØS/4/11

Kommisjonen vedtok 22.12.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1058. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Statsstøtte
Sak nr. C 56/97
Tyskland**

98/EØS/4/12

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte gitt av den tyske regjering til foretaket Zeuro Möbelwerk GmbH, Thüringen (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned dager etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland.

**Statsstøtte
Sak nr. C 58/94
Tyskland**

98/EØS/4/13

Kommisjonen har besluttet å avslutte den formelle behandlingen etter EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til tysk statsstøtte til Unternehmensgruppe Müller/Loesch, FAG Kugelfischer AG, Steinbock Boss GmbH Fördertechnik og Jungheinrich AG og INA Werk Schaeffler KG (se EFT nr. C 13 av 17.1.1998 for nærmere opplysninger).

(1) EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens
artikkel 92 og 93
Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse**

98/EØS/4/14

Kommisjonen har besluttet ikke å gjøre innsigelse mot finansiell bistand ytt av Belgia til foretaket Duferco Clabecq SA i form av tilførsel av risikokapital, ettersom den ikke omfatter noe element av statsstøtte i henhold til artikkel 1 nr. 2 i vedtak 2496/96/EKSF (regelverk om støtte til stålindustrien), statsstøttenr. N 680/97 (se EFT nr. C 20 av 22.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har besluttet ikke å gjøre innsigelse mot støtte som den østerrikske regjering har til hensikt å tildele foretaket BMW Steiermark med sikte på regionalutvikling, miljøvern, opplæring samt forskning og utvikling, statsstøttenr. N 475/96 (se EFT nr. C 12 av 16.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tilskudd gitt av Tyskland til yrkesopplæringstiltak innenfor glassindustrien i Bayern, statsstøttenr. N 37/97 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent nederlandsk støtte til motorvognindustrien til fordel for foretaket NedCar BV, statsstøttenr. N 463/95 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en fransk FoU-ordning innenfor rammen av EUREKA, statsstøttenr. N 257/97 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent skotsk foretaksstøtte i form av kapitalinvestering i eksisterende og nye foretak, statsstøttenr. NN 131/97 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en spansk støtteordning til fremme av næringslivet og tilgang til nye markeder for små og mellomstore bedrifter i regionen Extremadura, statsstøttenr. N 904/96 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en walisisk støtteordning til fremme av bedriftsrådgivningstjenester, statsstøttenr. NN 107c/95 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent nederlandsk støtte til motorvognindustrien i forbindelse med et investeringsprosjekt som skal utføres ved produksjonsanlegget til foretaket NedCar BV, statsstøttenr. N 149/97 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent støttetiltak til fremme av utviklingen av områder i den italienske regionen Friuli-Venezia Giulia som omfattes av målsetning 2, statsstøttenr. N 822/96 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent regionalstøtte til opplæringsformål i den spanske regionen Extremadura, statsstøttenr. N 45/97 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent støtte til bedring av fiskeristrukturere i den belgiske provinsen Flandern, statsstøttenr. NN 127/97 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til omstilling av tidligere bergverksområder i Toscana, statsstøttenr. N 629/97 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent et nederlandsk fond til fremme av omsetningen av fisk, finansiert gjennom parafiskale avgifter, statsstøttenr. N 690/97 (se EFT nr. C 25 av 24.1.1998 for nærmere opplysninger).

Melding om tolkingen av visse artikler i fjerde og sjuende rådsdirektiv om regnskaper

98/EØS/4/15

Kommisjonen har i EFT nr. C 17 av 20.1.1998 offentliggjort en melding om tolkingen av visse artikler i fjerde og sjuende rådsdirektiv om regnskaper.

Fjerde og sjuende rådsdirektiv (direktiv 78/660/EØF og 83/635/EØF) er de viktigste harmoniseringsrettsaktene på regnskapsområdet i Den europeiske union. I sin fortolkende melding kommenterer Kommisjonen emner der det synes å være behov for avklaring. Emnene er valgt på grunnlag av drøftelser i kontaktutvalget for regnskapsdirektivene og drøftelser i det rådgivende regnskapsforum.

De synspunkter som kommer til uttrykk i meldingen, representerer ikke nødvendigvis medlemsstatenes syn, og vil ikke i seg selv medføre noen forpliktelser for medlemsstatene. De berører ikke en eventuell fortolkning gitt av EF-domstolen, som den endelige instans med ansvar å tolke traktaten og det avledede regelverk, med hensyn til de spørsmål som tas opp i meldingen (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Referansenummer for melding om eksport av visse farlige kjemikalier 98/EØS/4/16

Kommisjonen har i EFT nr. C 22 av 23.1.1998 offentliggjort en liste over referansenummer for melding om eksport av visse farlige kjemikalier.

Listen offentliggjøres i samsvar med artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 2455/92 av 23. juli 1992 om eksport og import av visse farlige kjemikalier⁽¹⁾, som fastsetter at Kommisjonen med jevne mellomrom skal offentliggjøre en liste over slike referansenummer i De Europeiske Fellesskaps Tidende, med angivelse av den aktuelle kjemikalien samt hvilken tredjestat som er bestemmelsesstat (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Terskelverdier på området offentlige innkjøp i perioden 1. januar 1998 til 31. desember 1999

98/EØS/4/17

Kommisjonen har i EFT nr. C 22 av 23.1.1998 offentliggjort de terskelverdier som gjelder på området offentlige innkjøp i perioden 1. januar 1998 til 31. desember 1999 (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

⁽¹⁾ EFT nr. L 251 av 29.8.1992, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 164 av 30.6.1994, s. 3 og EØS-tillegget nr. 25 av 8.7.1995, s. 2.

**Melding fra den franske regjering i henhold til europaparlaments- og 98/EØS/4/18
rådsdirektiv 94/22/EF av 30. mai 1994 om vilkårene for tildeling og bruk
av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner⁽²⁾**

Kunngjøring med hensyn til en søknad om enekonsesjon til leting etter flytende eller gassholdige hydrokarboner i konsesjonsområdet "Soufflenheim"

Ved søknad av 21. oktober 1997 har foretaket Compagnie de Participations Commerciales, Industrielles et Financières (PACIFICO), med hovedkontor 153 Boulevard Haussmann, 75008 Paris (Frankrike), søkt om enekonsesjon for en periode på tre år til leting etter flytende eller gassholdige hydrokarboner i konsesjonsområdet "Soufflenheim", et ca 101 kvadratkilometer stort område i distriktet Bas-Rhin (se EFT nr. C 22 av 23.1.1998 for nærmere opplysninger).

Foretak som ønsker å sende inn konkurrerende søknader, kan gjøre dette innen 90 dager etter at denne kunngjøring ble offentliggjort i ovennevnte EF-tidende, etter framgangsmåten beskrevet i en kunngjøring om tildeling av tillatelser til utvinning av hydrokarboner i Frankrike, offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 374 av 30.12.1994, og fastsatt i dekret 95-427 av 19. april 1995 om utvinningstillatelser (fransk kunngjøringsblad av 22. april 1995).

Ytterligere opplysninger kan fås ved henvendelse til: Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie, secrétariat d'État à l'industrie, direction générale de l'énergie et des matières premières, direction des hydrocarbures, service exploration-production, 99, rue de Grenelle, F-75353 Paris 07 SP, tel. +33 1 43 19 38 28, faks +33 1 43 19 31 22.

Informasjonsrutine - tekniske forskrifter**98/EØS/4/19**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommissjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
97-0845-D	Forskrift om bruk av ubehandlet og behandlet biologisk nedbrytbart avfall i landbruk og skogbruk og om jord til hagebruk (Forskrift om biologisk nedbrytbart avfall)	9.3.1998
97-0846-D	Godkjenningforskrift BAPT 211 ZV 038/15 GHz for digitalt radiorelèutstyr i den faste radiotjeneste i frekvensområdet 15 GHz	11.3.1998
97-0847-UK	Utkast til sikkerhetsregler for kommersielle seilskip og motordrevne fartøyer, og utkast til forskrifter om kommersielle fartøyer (fartøyer til sports- eller fritidsbruk) til gjennomføring av sikkerhetsreglene i Det forente kongerike	12.3.1998
97-0848-S	Forskrifter om tankstasjoner for kjøretøyer med metangass som drivstoff	11.3.1998
97-0849-E	Utkast til forskrift om endring av supplerende tekniske retningslinjer MIE-AP5 om regulering av innretninger under trykk på brannsløkkingsapparater	17.3.1998
97-0850-E	Utkast til forskrift om prosedyre- og utviklingsstandarder for kongelig resolusjon 1942/1993 av 5. november om godkjenning av forskrift om brannsikringsanlegg og om revisjon av dens vedlegg og tillegg	17.3.1998
97-0851-A	Forskrift fra forbundsministeren for vitenskap og samferdsel om sivile luftfartøyer og utstyr i sivil luftfart (ZLLV 1998)	18.3.1998
97-0853-I	Godkjenning av samsvar med gjeldende standarder for sikkerhetsmetoder og -systemer med hensyn til produksjon og bruk av bærbare stiger	11.3.1998
⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		

Kommissjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommissjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommissjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fællesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

⁽¹⁾ År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

⁽²⁾ Frist for merknader fra Kommissjonen og medlemsstatene.

⁽³⁾ Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

⁽⁴⁾ Ingen stillstandsperiode når Kommissjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

⁽⁵⁾ Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.

DOMSTOLEN

Informasjon fra De europeiske fællesskaps domstol⁽¹⁾

98/EØS/4/20

Domstolens dom (første kammer) av 13. november 1997 i sak C-248/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Arrondissementsrechtbank te Amsterdam): R.O.J. Grahame, L.M. Hollanders mot Bestuur van de Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (trygd - arbeidsuførhet - perioder med betalt arbeid og perioder som anses som slike - militærtjeneste - vedlegg VI del J nr. 4 i forordning (EØF) nr. 1408/71).

Domstolens beslutning (andre kammer) av 16. oktober 1997 i sak C-140/96 P: Konstantinos Dimitriadis mot De europeiske fællesskaps revisjonsrett (klar avvisning - klagen klart ubegrunnet).

Sak C-384/97: Søksmål anlagt 10. november 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Hellas.

Sak C-395/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberster Gerichtshof, ved nevnte domstols beslutning av 4. november 1997 i saken Landesgrundverkehrsreferent der Tiroler Landesregierung mot 1) Herbert Kappes og 2) Edwin Neuner.

Sak C-396/97: Søksmål anlagt 25. november 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia.

Sak C-398/97: Søksmål anlagt 25. november 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia.

Sak C-403/97: Søksmål anlagt 2. desember 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Informasjon fra De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol⁽¹⁾

98/EØS/4/21

Førsteinstansdomstolens dom av 9. desember 1997 i forente saker T-195/94 og T-202/94: Friedhelm Quiller og Johann Heusmann mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (søksmål om erstatning - erstatningsansvar utenfor kontraktsforhold - melk - tilleggsavgift - referansmengde - forordning (EØF) nr. 2055/93 - kompensasjon til produsenter - foreldelsesfrist).

Førsteinstansdomstolens dom av 27. november 1997 i sak T-290/94: Kaysersberg SA mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (konkurranse - forordning nr. 4064/89 - vedtak som erklærer en foretakssammenslutning forenlig med det felles marked - forpliktelser - hygieneprodukter for kvinner - søksmål om oppheving - vilkår for realitetsprøving - brudd på grunnleggende rettergangskrav - høring av tredjemann - dominerende stilling).

Førsteinstansdomstolens beslutning (første kammer med utvidet sammensetning) av 24. september 1997 i sak T-226/94 (92): Foreningen af Jernskibs- og Maskinbyggerier i Danmark, Skibsværftsforeningen mfl mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (statsstøtte - skipsbygging - fastsettelse av saksomkostninger).

Førsteinstansdomstolens beslutning av 25. november 1997 i sak T-39/97: T. Port GmbH & Co mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (landbruk - felles markedsordning - bananer - anmodning om utstedelse av ytterligere importlisenser - søksmål grunnet unnlattelse av å treffe beslutning - uteblivelsessak - ingen rettsavgjørelse påkrevd).

Førsteinstansdomstolens dom av 20. november 1997 i sak T-85/97: Interprovinciale des Fédérations d'Hoteliers, Restaurateurs, Cafetiers et Entreprises Assimilées de Wallonie ASBL (Féd. Horeca-Wallonie) mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (rettergang - frister - beregningsmetode - avvisning).

⁽¹⁾ EFT nr. C 26 av 14.1.1998.